



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/46/288  
8 July 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH AND  
FRENCH

Сорок шестая сессия  
Пункты 12 и 85 первоначального перечня\*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ  
СТИХИЙНЫХ ВЕДСТВИЙ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Нидерландов при Организации Объединенных Наций от 1 июля 1991 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить текст на французском и английском языках заявления Европейского совета по вопросу об улучшении оказания чрезвычайной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций, опубликованного 29 июня 1991 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12 и 85 первоначального перечня.

Ян де МАРШАН э д'АНСАМБУР  
Временный Поверенный в делах

\* A/46/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление по вопросу об улучшении оказания чрезвычайной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций, опубликованное Европейским советом 29 июня 1991 года

Европейский совет выражает свои искренние соболезнования жертвам стихийных бедствий и трагических событий международного масштаба, включая циклон, поразивший недавно Бангладеш, кризис в районе Африканского Рога и массовый уход иракских беженцев с территории своей страны.

Сообщество и его государства-члены осуществляют крупномасштабные программы помощи лицам, пострадавшим в результате этих бедствий. Они несут ответственность за обеспечение того, чтобы их помощь была как можно более эффективной и направлялась непосредственно тем, кому она предназначена. Европейский совет предлагает государствам-членам и Комиссии продолжать осуществление их программ чрезвычайной помощи, извлекая уроки из накопленного в этой области опыта. Европейский совет полагает, что накопленный опыт указывает на необходимость укрепления координационных механизмов деятельности, осуществляемой в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Для достижения этой цели, причем без ущерба для других реформ, осуществляемых в Секретариате Организации Объединенных Наций, Европейский совет рекомендует назначить координатора высокого уровня по вопросам оказания чрезвычайной гуманитарной помощи.

Опираясь на авторитет Генерального секретаря и пользуясь непосредственным доступом к нему в Нью-Йорке, а также доверием стран и организаций-доноров, участвующих в оказании чрезвычайной помощи, координатор будет заниматься установлением и поддержанием на политическом и административном уровнях связей, необходимых для обеспечения беспрепятственного осуществления операций по оказанию помощи, а также активизацией этой деятельности и приданием ей необходимой направленности. Эта координация на ее более высоком уровне будет осуществляться в Женеве и, как предполагается, будет охватывать деятельность всех учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, не исключая конкретных связей с другими учреждениями, не относящимися к этой системе, а также с неправительственными организациями, осуществляющими свою деятельность в этой области.

В задачи координатора могло бы, в частности, входить следующее:

- выполнение функций председателя в находящемся в Женеве постоянном межучрежденческом комитете, который мог бы координировать усилия по оказанию помощи и обеспечивать донорам возможность проведения совещаний; комитет мог бы включать представителей всех учреждений, осуществляющих гуманитарную деятельность, и на постоянной основе приглашать представителей МККК и МОВМ;

- прямое использование средств будущего фонда чрезвычайной помощи, позволяющее безотлагательно принимать первоочередные меры в случае стихийных бедствий и трагических событий международного масштаба;
- ведение постоянного учета всех имеющихся в наличии ресурсов системы Организации Объединенных Наций, государств и неправительственных организаций для их незамедлительной мобилизации в случае различных чрезвычайных ситуаций.

-----